



Международная конвенция  
о ликвидации всех форм  
расовой дискриминации

Distr.  
GENERAL

CERD/C/SR.1170  
19 August 1996

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Сорок девятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1170-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве  
в среду, 14 августа 1996 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЕНТОН

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ  
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ  
(продолжение)

Четвертый, пятый, шестой и седьмой периодические доклады Намибии  
(продолжение)

Десятый, одиннадцатый, двенадцатый и тринадцатый периодические доклады Венесуэлы  
(продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 5 повестки дня) (продолжение)

Четвертый, пятый, шестой и седьмой периодические доклады Намибии (CERD/C/275/Add.1) (продолжение)

1. По приглашению Председателя г-н Нуйома (Намибия) вновь занимает свое место за столом Комитета.
2. Г-н АХМАДУ выражает удовлетворение в связи с прекрасным докладом Намибии и работой, проделанной Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, который представлял доклады по Намибии еще до обретения независимости этой страной. Намибия приняла систематический подход к искоренению расовой дискриминации и постепенно ликвидирует остатки дискриминационного законодательства, унаследованного ею от прежних колониальных правительств. Созданный в этой стране дух прощения содействует интеграции ранее разделенного общества.
3. Однако некоторые вопросы остаются без ответа: исчезают или уменьшаются небольшие этнические группы; эмигрируют или приспособляются к новым условиям в Намибии представители привилегированных групп населения, которые процветали при прежних режимах? Вызывает удовлетворение законодательство, направленное на искоренение всех форм расовой дискриминации, однако остается неясным, предусмотрены ли или уже приняты позитивные меры в этом направлении.
4. Намибии следует рассмотреть возможность представления базового документа, содержащего демографическую и иную соответствующую информацию, которая поможет разъяснить вопрос, почему численность населения, как представляется, сократилась с 1,5 до 1,4 млн. человек.
5. Г-н ГАРВАЛОВ благодарит представителя Намибии за представленный ею откровенный доклад, в котором приводится подробная информация о стране и о положении в области прав человека. Намибия — молодое государство, поэтому очевидно, что ей понадобится время для преодоления стоящих перед ней проблем. Незамедлительно после обретения независимости Намибия приняла Конституцию и законодательство, в котором расовая дискриминация рассматривается в качестве преступления.
6. В пункте 5 доклада описывается этнический состав населения Намибии. Несомненно, существует различие между расовым и этническим происхождением. Утверждение о том, что чернокожее население состоит из семи основных языковых групп, можно рассматривать как попытку непризнания этнического происхождения и многообразия этих групп.
7. Из доклада видно, каким тяжелым бременем лежит на стране наследие прошлого. Правительство сознает необходимость отмены унаследованного им законодательства, основанного на расовой дискриминации, однако оно должно помнить о том, что любые задержки в его отмене приведут к укоренению дискриминационной практики в новом независимом государстве, и в будущем бороться с этими явлениями будет еще сложнее. Большой оптимизм внушает тот факт, что правительство проводит политику позитивных действий в области просвещения и трудоустройства.

8. Согласно данным доклада представляется, что Намибия полностью соблюдает положения статьи 4 Конвенции. Вместе с тем, доклад не содержит достаточных сведений об осуществлении статьи 5 Конвенции. По-прежнему ли женщины нуждаются в письменном разрешении своего мужа для приобретения или покупки собственности? Кроме того, нужно ли им одобрение мужа или ближайшего родственника мужского пола для открытия банковского счета? Распространяются ли эти требования только на чернокожих женщин?
9. В докладе также ничего не говорится об этнических меньшинствах. По-видимому, правительство воздержалось от предоставления такой информации, возможно потому, что оно считает Намибию унитарным государством и в связи с этим включает всех чернокожих в одну группу "большинства" населения, признавая наличие только языковых различий. Существуют ли между гереро, нама/дамара и другими упомянутыми группами только языковые или также этнические различия? По какому признаку выделяют каприви: только потому, что они живут в полосе Каприви? Кроме того, следует представить информацию относительно утверждений, поступающих от гереро и нама, в соответствии с которыми они являются объектом дискриминации со стороны овамбо. Помимо этого, следует сообщить о положении группы так называемых "бастардов", а также о причинах, по которым членам этой группы не разрешается вернуться на их традиционные земли.
10. В пунктах 27, 28 и 29 изложены различия, существующие между законодательством, принятым в Намибии после обретения независимости, и унаследованными ею законами. Вместе с тем, раздел 18 Закона о запрещении расовой дискриминации 1991 года с внесенными в него поправками создает серьезное препятствие в том случае, если кто-либо желает возбудить уголовное преследование в соответствии с этим законом, и подрывает роль судов и их независимость.
11. Как представляется, пункты 46 и 47, в которых утверждается, что расовая дискриминация не является проблемой общенациональной жизни, противоречат содержанию пунктов 11, 14 и 29, в которых говорится о сохраняющейся дискриминации.
12. Г-н ШЕРИФИС выражает удовлетворение в связи с докладом Намибии, в котором соблюдены общие руководящие принципы составления докладов (CERD/C/70/Rev.3). Усилия, которые прилагаются для решения стоящих перед этой страной проблем, внушают оптимизм.
13. В пункте 6 доклада упоминается один из докладов Всемирного банка, однако дата его составления не уточняется, в связи с чем остается неясным, к какому периоду относятся данные, свидетельствующие о резких различиях в распределении национального дохода, до или после обретения независимости.
14. Следует пояснить, каким образом в соответствии со статьей 5 Конвенции Намибия обеспечивает участие всех этнических групп населения в социальной и политической жизни страны.
15. Г-н ШАХИ говорит, что он высоко оценивает качество доклада Намибии и с удовлетворением отмечает усилия правительства, направленные на ликвидацию дискриминационного законодательства. В эпоху, отмеченную ростом ксенофобии, Намибия является ярким примером расовой терпимости.
16. Особо следует отметить меры, принятые Намибией по предотвращению расовой дискриминации, а также суровое наказание, предусмотренное в отношении лиц, признанных виновными в совершении расистских действий, о котором говорится в пункте 47. Несмотря на это, в законодательстве Намибии существуют области, в которые необходимо внести поправки, с тем чтобы оно полностью соответствовало Конвенции. Например, раздел 18 Закона о запрещении расовой

дискриминации с внесенными в него поправками, представляет собой серьезное ограничение права жертв дискриминации искать возмещения в суде.

17. Г-н НУЙОМА (Намибия) благодарит членов Комитета за выраженные ими в отношении его страны солидарность и поддержку и говорит, что на все вопросы, заданные на текущей сессии, ответы будут даны в следующем периодическом докладе Намибии.

18. Проводимая Намибией политика национального примирения, являющаяся краеугольным камнем политики правительства, позволила этой стране сохранить мир и стабильность и оказала влияние на процесс демократизации Южной Африки.

19. Базовый документ Намибии, который в скором времени поступит в распоряжение Комитета, содержит подробные демографические данные. Общая численность населения Намибии составляет 1,4 млн. человек, которые населяют большей частью засушливую территорию площадью в 824 269 км<sup>2</sup>, таким образом средняя плотность населения составляет 1,7 человека на км<sup>2</sup>, что является одним из наиболее низких показателей в мире. Около 70% всего населения сосредоточено всего лишь в 5 из 25 районов, охваченных переписью населения. Одним из основных факторов распределения населения является процесс миграции, прежде всего трудоспособных граждан, меняющих место жительства в поисках лучших экономических условий.

20. Бушменов можно встретить во всех частях страны, а в некоторых районах наблюдается их интеграция с другими общинами. В некоторых наиболее отдаленных районах правительство выделяло земельные участки, организовывало школы и осуществляло сельскохозяйственные проекты, руководство которыми возложено либо на правительство, либо на НПО. Существуют планы привлечения этих общин к работе в сфере туризма, с тем чтобы создать для них возможность получения дохода.

21. Поскольку бушмены обладают таким же конституционным правом свободно передвигаться и выбирать себе место жительства в пределах всей территории страны, как и другие граждане Намибии, несомненно, что некоторые из них проживают в Виндхукке, однако, как представляется, в таком случае они не носят традиционной одежды. С учетом прошлой политики апартеида поощряется их самоотождествление в качестве граждан Намибии, а не представителей каких-либо племен или языковых групп.

22. Что касается распределения земель, то согласно Закону о сельскохозяйственной комиссии по проведению земельной реформы № 6 от 3 марта 1995 года государство получило возможность приобретения сельскохозяйственных угодий и земельных участков, принадлежащих иностранцам, в целях проведения земельной реформы и предоставления земельных участков прежде всего тем гражданам Намибии, которые были поставлены прошлыми дискриминационными законами или практикой в наименее выгодные условия с точки зрения экономического или социального положения или образования. Кроме того, в этом Законе предусмотрено создание земельных судов и определена сфера их юрисдикции. В соответствии с разделом 2 этого Закона была создана Консультативная комиссия по проведению земельной реформы, в состав которой входят представители различных министерств. Эта комиссия консультирует министра по вопросам земель, расселения и восстановления в отношении всех аспектов, касающихся приобретения и покупки земельных участков. Политика правительства по приобретению земельных участков у желающих их продать фермеров, занимающихся товарным производством, была не очень успешной. Несмотря на это, многие намибийцы уже переселены на приобретенные таким образом земли. Правительство последовательно изучает опыт соседних стран с целью принятия дополнительных законодательных актов, направленных на то, чтобы заставить фермеров, занимающихся товарным производством, продавать земли по цене, устанавливаемой правительством.

23. Что касается распределения ресурсов и разработки мер, принимаемых правительством с целью повышения уровня жизни большинства населения страны, то под эгидой министерства торговли и промышленности была создана Национальная корпорация по вопросам развития, которая предоставляет льготные займы частным лицам и небольшим предприятиям, занятым в сфере торговли, рыболовства, сельского хозяйства, горнодобывающей промышленности, строительства, производства кирпича, ковроткачества и т. д.
24. Путем принятия Закона о запрещении расовой дискриминации с поправками 1991 года, раздел 2 которого подробно рассматривается в пунктах 18—20 доклада, парламент квалифицировал расовую дискриминацию в качестве преступления. Наказания за правонарушения по смыслу раздела 2 упомянуты в пункте 21 доклада и закреплены в Уголовном кодексе.
25. Что касается управления имуществом умерших, рассматриваемого в пунктах 11—13 доклада, то случаи коллизии существующих двух систем рассматриваются судами. Комиссия по реформе права и его развитию в настоящее время изучает соответствующие разделы обычного права и других сводов законов соседних стран. Несмотря на то что право, регламентирующее управление имуществом чернокожих, основывается на их культурных традициях, необходимы стандартизация и постепенное согласование обеих систем, особенно в тех случаях, когда положения обычного права дискриминируют наиболее уязвимые группы населения.
26. "Обычный случай общности имущества супругов", упомянутый в пункте 14, означает такой брак, в котором супруги владеют имуществом сообща, если документально не закреплено иного. Законопроект о равноправии супругов, в настоящее время находящийся на рассмотрении парламента, запретит любую дискриминацию в имущественной сфере путем обеспечения полного равенства обоих супругов.
27. Информация, представленная в пункте 15 доклада, будет расширена в восьмом докладе Намибии.
28. Что касается пункта 16, который посвящен статье 3 Конвенции, то в Законе о запрещении расовой дискриминации с поправками 1991 года конкретно запрещены и квалифицированы в качестве преступления такие явления, как расовая дискриминация, а также практика и идеология апартеида. Кроме того, этот закон запрещает публикацию или вывешивание такой рекламы или таких объявлений, которые свидетельствуют о намерении совершить какие-либо действия, являющиеся расовой дискриминацией. Вопрос о привлечении к ответственности в соответствии с этим законом решает Генеральный прокурор. Случаи, в которых какая-либо организация обвиняется в незаконном поощрении практики расовой дискриминации, рассматриваются в судебном порядке.
29. Конституция обеспечивает равенство и свободу от дискриминации по признаку пола, расы, цвета кожи, этнического происхождения, религии, вероисповедания, социального или экономического положения. Наряду с этим намибийцы пользуются правами, закрепленными в международных договорах, признанных Намибией. В Намибии не существует дискриминации по признаку национального происхождения. Иностранцы свободно живут и работают в Намибии при условии, что они находятся на ее территории, имея на это соответствующее разрешение.
30. В отношении раздела 6, оратор заявляет, что коренные народы имеют доступ к государственной системе правовой помощи, которая оказывается их представителям по их просьбе. Магистраты и судьи обязаны сообщать подозреваемым и арестованным об их праве на получение правовой помощи в соответствии с Законом о правовой помощи 1991 года. В отдаленных районах страны эту информацию предоставляют сотрудники магистратур и омбудсмен, регулярно посещающий эти районы. НПО также играют важную роль в распространении такой информации.

31. Что касается имеющихся средств правовой защиты, то омбудсмен может рекомендовать необходимые меры парламенту, который, в свою очередь, может дать соответствующие рекомендации или принять адекватное решение.
32. Тот факт, что в связи с расовой дискриминацией было возбуждено только одно дело, означает не то, что количество таких деяний сократилось, а то, что люди опасаются обращаться в суд или им неизвестно об их правах, прежде всего в том, что касается наличия правовой помощи.
33. Раздел 11 Конституции обеспечивает большую степень защиты, чем Конвенция, и никаких намерений относительно ее сокращения не имеется. Этот вопрос будет более подробно рассмотрен в следующем докладе Намибии.
34. Согласно разделу 18 Закона о запрещении расовой дискриминации с поправками 1991 года, в тех случаях, когда Генеральный прокурор принимает решение отказать в возбуждении дела, любое лицо может возбудить его в частном порядке и обратиться с просьбой о предоставлении правовой помощи. В случаях дискриминации между физическими лицами решение об обращении в суд принимает пострадавший. Правительство противодействует любой дискриминационной практике в сфере спорта, досуга, образования и занятий культурой. Там, где трудности сохраняются, существует возможность внесения соответствующих поправок в раздел 18.
35. Г-н ШЕРИФИС, ссылаясь на заявление о том, что населению может быть не известно о правах, которыми они обладают в Намибии, спрашивает, опубликован ли в этой стране текст Конвенции, распространялась ли в ней информация о докладе Намибии и будут ли опубликованы заключительные замечания Комитета и краткие отчеты о проводимых в нем обсуждениях.
36. Г-н ВОЛЬФРУМ, ссылаясь на утверждение, в соответствии с которым в Намибии приветствуется самоотожествление в качестве прежде всего намибийцев, говорит, что, хотя он в полной мере понимает эту политику, любая страна имеет, по статье 1 (4) и статье 2 Конвенции, обязательство улучшать положение групп, находящихся в менее благоприятном положении. Это обязательство не может быть выполнено до тех пор, пока такие группы не определены и их потребности не оценены.
37. Г-н ДИАКОНУ, ссылаясь на пункты 11—14 доклада, говорит, что Намибия выбрала верный подход в деле ликвидации дискриминационного законодательства. Что касается статьи 4 Конвенции, то правительству необходимо и в дальнейшем пересматривать действующее в стране законодательство.
38. Г-н ЧИГОВЕРА говорит, что Комитет весьма заинтересован в получении текста Закона о запрещении расовой дискриминации с поправками 1991 года, который мог бы быть пересмотрен в будущем с целью включения в него, учитывая этническое многообразие населения, запрета дискриминации по признаку принадлежности к племенным или этническим группам.
39. Кроме того, было бы полезно получить подробную информацию о любых законодательных актах, принятых на основании статьи 23.2 Конституции, и любых конкретных мерах, осуществленных в соответствии с этими законодательными актами, а также дальнейшие сведения относительно Закона о традиционных органах власти 1995 года и его влиянии на осуществление прав на землю общин, ведущих традиционный образ жизни. В этой связи особого интереса заслуживает его воздействие на образ жизни бушменов, поскольку, как представляется, это единственная группа населения Намибии, которая не обладает правом на получение пенсии, так как бушмены не имеют документов, удостоверяющих их личность или гражданство. Комитету хотелось бы знать, какие шаги предпринимает правительство в целях урегулирования такого положения. Помимо этого, следует

представить информацию относительно Закона о земельной реформе сельскохозяйственных угодий и мерах по распределению земельных участков, принятых на его основании.

40. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что он против идентификации расовых, этнических, или религиозных групп в какой-либо стране, особенно учитывая результаты такой идентификации в прошлом. Тот факт, что некоторые группы не получают признания, определенно является проблемой, которую Комитету предстоит рассмотреть в будущем.

41. Г-н ВОЛЬФРУМ говорит, что идентификация какого-либо лица в качестве представителя определенной группы является нарушением Конвенции. Вместе с тем правительствам необходимо как-то реагировать на идентификацию, в отношении которой Комитет некогда принял рекомендацию общего характера, чтобы идентифицированные таким образом лица могли принимать участие в государственных делах и чтобы они могли, например, извлечь выгоду из программ распределения или перераспределения земель или пенсионного обеспечения.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит представителя Намибии за его ответы и выражает надежду на то, что эта беседа послужит началом долгосрочного диалога.

43. Представитель Намибии покидает зал заседаний.

Десятый, одиннадцатый, двенадцатый и тринадцатый периодические доклады Венесуэлы (CERD/C/263/Add.8/Rev.1 и HRI/CORE/1/Add.3) (продолжение)

44. По предложению Председателя делегация Венесуэлы занимает места за столом Комитета.

45. Г-н ЧИГОВЕРА заявляет, что в статье 61 Конституции Венесуэлы, упомянутой в пункте 3 периодического доклада (CERD/C/263/Add.8/Rev.1), ничего не говорится о дискриминации по признаку цвета кожи, происхождения или этнической принадлежности. В связи с этим правительство могло бы изучить возможность пересмотра этой статьи, чтобы привести ее в полное соответствие с пунктом 1 статьи 1 Конвенции.

46. Данные переписи населения, приведенные в докладе Государственного департамента Соединенных Штатов Америки о положении в области прав человека за 1994 год, свидетельствуют о том, что в 1992 году 40,5% коренного населения в возрасте старше 10 лет были безграмотными, в 65% общин коренных жителей не было школ и в 63,8% не было ни школ, ни аптек. Если эта информация соответствует действительности, то он просит делегацию прокомментировать вопрос, осуществляется ли право коренных жителей на образование и сопровождается ли это право обязательством со стороны государства обеспечить коренному населению доступ к образованию. Сообщаемые низкие показатели грамотности и медицинского обслуживания среди коренного населения также вызывают вопросы относительно возможности коренного населения пользоваться конституционными правами, упомянутыми в пунктах 25 и 40 доклада. Принимает ли правительство конкретные меры для исправления такого положения? Оратор просит представить информацию о составе Управления по делам коренного населения министерства образования, упомянутого в пункте 33, и сообщить, принимают ли представители общин коренного населения участие в работе этого управления.

47. С учетом важности, придаваемой Декрету № 283, который включает в себя план межкультурного двуязычного образования (пункты 43 и 44), он предлагает прокомментировать замечание, содержащееся в докладе Национального совета коренного населения Венесуэлы (КОНИВЕ), в соответствии с которым министерство образования до сих пор не проявило заинтересованности в осуществлении этого декрета. В этом же докладе отмечается, что только 17% общин коренного населения располагают законными документами, удостоверяющими их право

собственности на земли. Он просит представить разъяснения, особенно в свете Закона о земельной реформе, упомянутого в пункте 53 периодического доклада. Какие шаги предпринимает правительство с целью урегулирования положения в области прав коренного населения на землю?

48. В отношении утверждения, сделанного в пункте 77 доклада, посвященного статье 4 Конвенции, в соответствии с которым в Венесуэле отсутствует необходимость разработки соответствующего законодательства, поскольку в этой стране не существует проблем дискриминации или ее пропаганды, оратор заявляет, что на государствах-участниках лежит императивное обязательство принять меры, предусмотренные в статье 4. Что же касается необходимости в таком законодательстве, то Докладчик по стране уже сообщал о случаях насилия в отношении коренного населения и сам отмечал высокий уровень безграмотности среди его представителей, их тяжелое экономическое положение и недостаточное наличие первичных медико-санитарных услуг и других необходимых услуг. Кроме того, он обращает внимание на опубликованное в 1994 году газетное сообщение о бунте в одной из тюрем Венесуэлы, в основе которого лежал межэтнический конфликт и в результате которого 103 человека погибло и 45 человек было ранено.

49. Г-н ван БОВЕН констатирует, что Венесуэла не входит в число многих стран, утверждающих, что расовая дискриминация по смыслу Конвенции не существует на их территории. Указывая, что в настоящее время Конвенция представляет собой такой международный договор по правам человека, в котором наибольшее внимание уделяется правам коренного населения, он отмечает, что значительная часть периодического доклада посвящена именно этому вопросу. Он обращает внимание на статью 1 и, особенно, на пункт 2 статьи 2 Конвенции, указывая, что упомянутые в них "особые" меры включают в себя конкретные действия или меры преференциального характера в интересах находящихся в неблагоприятном положении групп, с тем чтобы обеспечить им полное равноправие. Особое удовлетворение вызывает приведенный в пункте 59 доклада перечень мер и законодательных актов, принятых к настоящему времени. Оратору хотелось бы знать, завершен ли процесс ратификации Конвенции МОТ № 169, о которой в 1989 году было сказано "в настоящее время находится на рассмотрении". Если процесс ее ратификации завершен, то это станет важным шагом, поскольку данная конвенция гораздо более прогрессивна, чем Конвенция МОТ № 107. Этот вопрос возник в связи с сообщениями Национального совета Венесуэлы по делам коренных народов, в соответствии с которыми правительство Венесуэлы возражает против пересмотра первой из этих конвенций. Кроме того, Совет сообщает, что проект Закона о коренных народах и их культуре, по-прежнему находящийся на рассмотрении Палаты депутатов, готовился без участия представителей коренного населения, и его подготовка не являлась приоритетной. Оратор просит представить информацию о положении дел по этому вопросу. Поступающие из этого же источника сообщения о высоком уровне смертности среди коренного населения и отсутствии у него доступа к медицинскому обслуживанию подкрепляют предложение оратора о необходимости осуществления конкретных действий. Он выражает обеспокоенность сообщением Совета о том, что такие ультрафундаменталистские религиозные миссии, как "Нуэвас тиеррас" и адвентисты, отрицают, запрещают и фактически искажают любые проявления культуры общин коренного населения и навязывают крайнюю форму евангелизма. Такая ситуация может потребовать принятия мер по статье 4 Конвенции, хотя он и признает, что это в высшей степени деликатный вопрос, для урегулирования которого не существует готовых решений.

50. Оратор спрашивает, планирует ли правительство Венесуэлы сделать заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции, будет ли оно рассматривать ратификацию поправок к статье 8 Конвенции относительно методов финансирования Комитета и в какой степени в Венесуэле распространяется текст Конвенции, закрепленные в ней права, доклад Комитета и его замечания.

51. Г-н АБУЛ-НАСР отмечает, что Организация Объединенных Наций провозгласила 1994—2004 годы Международным десятилетием коренных народов мира. Вопрос о вкладе Комитета в



это Десятилетие, по которому еще не проводилось консультаций, вполне мог бы быть поставлен Председателем на обсуждение на следующем заседании председателей договорных органов по правам человека.

52. В своем докладе Венесуэла откровенно затронула некоторые сложные вопросы, касающиеся коренного населения. Общий подход к вопросу коренных народов и их прав изменялся с течением времени. В качестве первого шага необходимо было обеспечить признание таких народов международным сообществом и странами, в которых они проживают, а также признание совершенных в прошлом преступлений и допущенной несправедливости. В настоящее время такой подход получил широкое распространение, о чем свидетельствуют доклады государств — участников Конвенции, включая Венесуэлу. Кроме того, многие страны, в которых проживают коренные народы, включая Венесуэлу, предприняли усилия, с тем чтобы положить конец имевшей место в прошлом дискриминации путем принятия обеспеченных правовыми санкциями мер законодательного характера и осуществления других шагов для решения некоторых существующих проблем и обеспечения равного обращения. В настоящее время получили признание право на самобытность, право коренных народов на собственную культуру, религию и образ жизни, а также право не подвергаться навязыванию чуждых стандартов.

53. Однако до настоящего времени ни одна страна не рассматривала вопрос о компенсации за ущерб, нанесенный коренным народам: за отнятые у них земли (несмотря даже на то, что "контракты", являющиеся основанием для передачи земель, повсеместно считаются недействительными), за захваченное у них золото и серебро и за уничтоженную культуру. Извинения и попытки улучшить здравоохранение или образование не являются альтернативой адекватной компенсации. Возможно, в качестве своего вклада в Международное десятилетие Комитет мог бы сделать какое-либо заявление относительно права на компенсацию. Не может ли делегация Венесуэлы предложить какие-либо идеи?

54. Оратору хотелось бы отмежеваться от настойчивых запросов некоторых других членов намерением государств-участников разрешить отдельным лицам направлять свои жалобы в Комитет в соответствии с пунктом 1 статьи 14. Государства-участники вправе принять решение не делать заявление, предусмотренное в этой статье.

55. Г-н ДИАКОНУ, отмечая, что в докладе Бразилии (CERD/C/263/Add.10) приведены статистические данные о трех группах населения (белых, чернокожих и цветных), а также что в него включена отдельная глава, посвященная коренным народам, и что в докладе Боливии (CERD/C/281/Add.1) приведены социальные показатели, относящиеся к коренному населению, говорит, что ему хотелось бы получить аналогичную информацию от правительства Венесуэлы.

56. Обеспокоенность Комитета вызывает прежде всего социальное и экономическое положение коренных народов в Венесуэле, а также существующая опасность нарушения их прав, которая связана с деятельностью крупных горнодобывающих и лесозаготовительных компаний и животноводческих предприятий. Кроме того, поступали сообщения о том, что крупнейшая этническая группа, проживающая в штате Амазонас, не имела возможности принять участие в разработке конституции этого штата. Оратору хотелось бы получить информацию по этим вопросам. В Боливии определены районы коренного населения, в которых действует особое законодательство: сделано ли что-либо подобное в Венесуэле?

57. Оратор считает, что в настоящее время внутреннее законодательство Венесуэлы не обеспечивает адекватного осуществления статьи 4 Конвенции. Необходимо принять новое законодательство, непосредственно запрещающее акты расовой дискриминации и деятельность организаций, применяющих или пропагандирующих ее. Например, деятельность определенных религиозных организаций в районах проживания коренного населения, которая направлена на

ликвидацию культурных традиций коренных народов, по-видимому, представляет собой практику расовой дискриминации и должна быть наказана в соответствии с законом.

58. Он спрашивает, обеспечен ли коренным жителям полный доступ к системе отправления правосудия и к закрепленному в Конституции средству правовой защиты ампаро. Используются ли в судах языки коренных народов или их представителям предоставляются переводчики?

59. Г-н ЮТСИС говорит, что с его точки зрения между латиноамериканскими странами существуют различия. В таких странах, как Боливия, Перу и Мексика, коренное население по-прежнему составляет значительную часть населения, тогда как, например, в Аргентине, осталось меньше коренных жителей и больше потомков иммигрантов из Европы или чернокожих рабов, в результате чего там фактически сложилось смешанное в расовом отношении общество.

60. В настоящее время в Венесуэле сложилась сравнительно благоприятная экономическая ситуация, однако важно обеспечить, чтобы все группы населения в равной степени пожинали плоды этого процветания.

61. Представитель Венесуэлы сослался на закон об общинах коренных жителей, который в настоящее время находится на рассмотрении Палаты депутатов. Он надеется, что этот закон поможет координировать различные виды деятельности, осуществляемые в интересах коренных народов и на сегодняшний день находящиеся в ведении различных многочисленных учреждений.

62. Его удивление вызвала включенная в пункт 28 доклада ссылка на "обеспокоенность, высказанную многими делегациями на Генеральной Ассамблее". Относится ли это к последней сессии Генеральной Ассамблеи 1995 года?

63. В пункте 32 и некоторых других пунктах делается ссылка на "непрерывное обучение". Оратор просит представить статистические данные об учебных заведениях, в которых оно осуществляется, и о доли участия в нем представителей коренного населения, а также подробную информацию об учебных заведениях, в которых в настоящее время организовано упомянутое в пункте 45 "двуязычное, межкультурное образование". Где расположены упомянутые в пункте 47 заведения "системы межкультурного образования"? Кроме того, ему хотелось бы получить данные об использовании языков коренных народов в системе образования.

64. В пункте 59 упоминаются "специальные структуры, отвечающие за образование коренного населения", создаваемые в соответствии со статьей 51 Органического закона об образовании. Он просит представить более подробные сведения об этих структурах и о месте их организации. Оратор выражает уверенность, что правительство Венесуэлы каким-либо образом контролирует осуществление своих собственных программ. И в этой связи Комитету было бы полезно получить подробные статистические данные и сведения о конкретных примерах.

65. Он просит правительство в его следующем докладе развернуть заявление, сделанное в пункте 51, в соответствии с которым "немногочисленным группам коренного населения" разрешается использовать галлюциногенное вещество "йопо" в магических религиозных обрядах. О ком говорится в вышеуказанной фразе: о членах небольших общин коренных народов или о немногочисленных группах лиц?

66. В пункте 23 рассматривается очень важный вопрос о правах на землю. Оратор спрашивает, сколько документов на владение землей было выдано членам общин коренных народов, а также просит пояснить, выдавались ли они отдельным лицам или целым общинам. Он получал сообщения об общинах коренных жителей, которые в течение многих лет боролись за восстановление своих прав на землю; ему хотелось бы получить информацию о количестве конфликтов, имевших место в связи с осуществлением прав коренных народов на землю.

67. В Венесуэле, как и во многих других странах, все большее число сельских жителей переселяется в города в поисках работы и лучших условий жизни. Какие меры предпринимаются правительством Венесуэлы для защиты коренного населения в такой ситуации? Кроме того, оратору хотелось бы получить подробную информацию о мерах помощи народу яномами, населяющему верхнее течение реки Ориноко, традиционные земли которого были опустошены наводнениями.

68. Деятельность религиозных организаций является деликатным вопросом. Исследования показали, что этнические меньшинства иногда добровольно принимают религиозные верования основной части населения страны, поскольку они считают, что это принесет им определенную выгоду: не всегда справедливо предъявлять религиям большинства населения страны обвинение в оказании чрезмерного давления. Каким образом правительство добивается равновесия между необходимостью защиты коренных народов от возможных злоупотреблений со стороны религиозных групп, включая такие хорошо известные вероисповедания, как адвентисты седьмого дня, и осуществлением права на свободу совести?

69. Г-н ШЕРИФИС просит представить статистические данные о результатах осуществления мер, направленных на защиту и поощрение интересов коренных народов, например о доли безграмотных среди коренных жителей и о количестве их представителей в парламенте, законодательных, судебных органах и на дипломатической службе.

70. Он благодарит правительство Венесуэлы за меры, принятые им для проведения переписей коренного населения (пункт 27 доклада) и обеспечения права на свободу передвижения (пункт 89), а также за его осуждение всех форм расовой сегрегации (пункт 68). Несмотря на это, как и другие члены, он считает, что Венесуэла не в полной мере осуществляет статью 4 Конвенции.

71. Оратор отмечает, что Венесуэла не планирует делать заявление в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции, но признала компетенцию Комитета по правам человека рассматривать сообщения от отдельных лиц путем ратификации Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах.

72. В заключение он спрашивает, поддерживает ли правительство предложенные поправки к Конвенции относительно финансирования деятельности Комитета и обеспечивает ли публикацию в Венесуэле положений Конвенции, ее докладов Комитету и заключительных замечаний последнего.

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.